

# 济南·青岛经典历史建筑游

GUIDE TO CLASSIC AND HISTORICAL ARCHITECTURES  
IN JINAN AND QINGDAO

济南·青岛の歴史建築見学お勧めコース

撰文/牛国栋

摄影/薛尧 牛国栋

中国旅游出版社

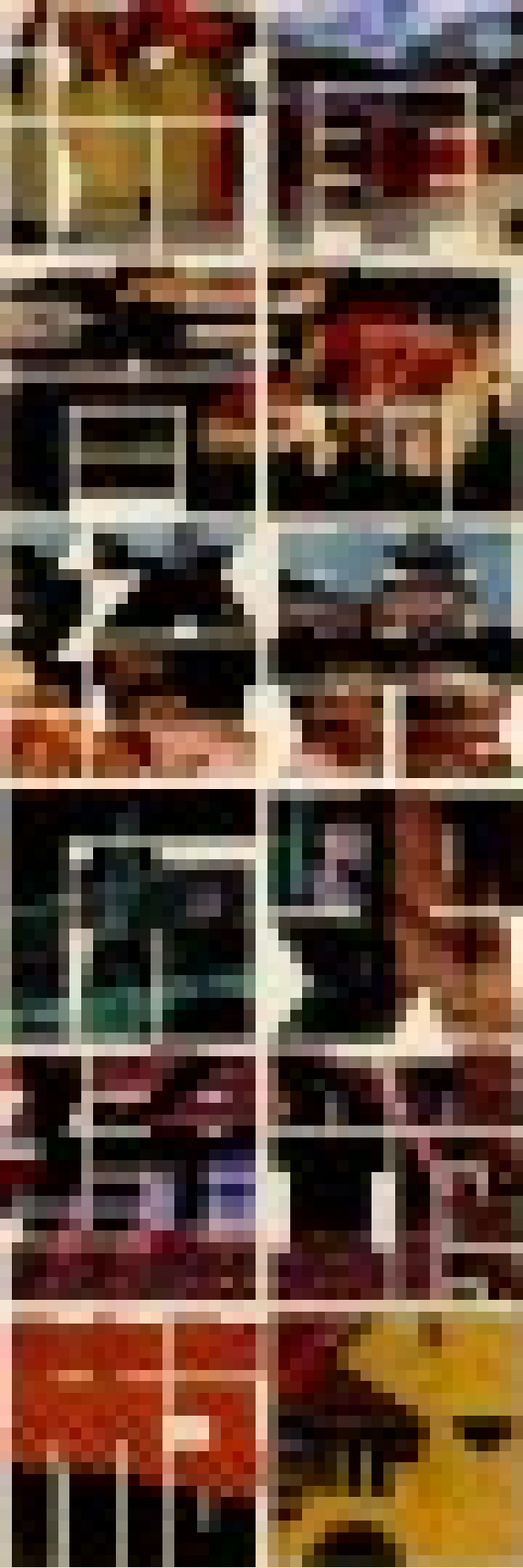
# 精選・臺灣客家田歌集

COLLECTED TAIWANESE HAKKA FIELDS SONGS  
IN CHINESE AND ENGLISH

附贈：臺灣客家田歌集歌譜集

ISBN 957-03-0300-0

定價：新台幣 120 元



# 济南・青岛经典历史建筑游

GUIDE TO CLASSIC AND HISTORICAL  
ARCHITECTURES IN JINAN AND QINGDAO

济南・青島の歴史建築見学お勧めコース

撰文/牛国栋

摄影/薛尧 牛国栋

中国旅游出版社

责任编辑：吕大千 王京华（特邀）

责任印制：冯冬青

撰文：牛国栋

摄影：薛尧 牛国栋

英文翻译：刘海乐

日文翻译：段继华

装帧设计：Oimpress 设计中心

---

#### 图书在版编目(CIP)数据

济南、青岛经典历史建筑游：汉、英、日 / 牛国栋，薛尧编著．

——北京：中国旅游出版社，2010.1

ISBN 978-7-5032-3887-1

I．①济… II．①牛… ②薛… III．①古建筑—简介—济南市—  
汉、英、日 ②古建筑—简介—青岛市—汉、英、日 IV．① K928.71

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2009）第 237933 号

---

书 名：济南·青岛经典历史建筑游

---

出版发行：中国旅游出版社

（北京建国门内大街甲 9 号 邮编：100005）

<http://www.cttp.net.cn> E-mail:cttp@cnta.gov.cn

发行中心电话：010-85166507 85166517

制 版：北京今日新雅彩印制版技术有限公司

印 刷：北京翔利印刷有限公司

版 次：2010 年 1 月第 1 版 2010 年 1 月第 1 次印刷

开 本：720 毫米×970 毫米 1/16

印 张：8.5

字 数：116 千

定 价：42.00 元

I S B N 978-7-5032-3887-1

---

版权所有 翻印必究

## 主要参考书目

《德国建筑艺术在中国》[德] 华纳著

《图说济南老建筑》张润武 薛立 张菁著（济南出版社）

《老楼故事》鲁海著（青岛出版社）

《画说青岛老建筑》李明著（青岛出版社）

# 目录

## 济南篇

### 官厅建筑

|    |                     |
|----|---------------------|
| 10 | 巡抚院署大堂旧址            |
| 11 | 德国领事馆旧址             |
| 12 | 日本总领事馆旧址            |
| 13 | 国民政府战地政务委员会山东外交公署旧址 |

### 公共建筑

|    |             |
|----|-------------|
| 14 | 胶济铁路济南站旧址   |
| 15 | 胶济铁路黄台站     |
| 16 | 津浦铁路公司办公楼旧址 |
| 17 | 山东铁道公司办公楼旧址 |
| 18 | 泺口黄河铁路大桥    |
| 19 | 邮务管理局旧址     |
| 20 | 电报收发局旧址     |
| 21 | 山东大学堂旧址     |
| 22 | 齐鲁大学旧址      |
| 24 | 懿范女子中学旧址    |
| 25 | 齐鲁医院        |
| 26 | 广智院旧址       |
| 28 | 遐园暨奎虚书藏     |
| 30 | 历下亭         |

### 工商金融建筑

|    |            |
|----|------------|
| 31 | 瑞蚨祥鸿记绸缎店   |
| 32 | 隆祥布店西记旧址   |
| 33 | 交通银行旧址     |
| 34 | 民生银行旧址     |
| 35 | 德华银行旧址     |
| 36 | 丰大银行旧址     |
| 37 | 教育图书社旧址    |
| 38 | 德孚洋行旧址     |
| 39 | 英美烟草公司旧址   |
| 40 | 高岛屋济南出張所旧址 |
| 41 | 宏济堂西号      |

### 宗教建筑

|    |           |
|----|-----------|
| 42 | 北极阁       |
| 43 | 泺源堂及观澜亭   |
| 44 | 兴国禅寺      |
| 46 | 四门塔       |
| 47 | 九顶塔       |
| 48 | 灵岩寺       |
| 52 | 圣母无染原罪堂   |
| 53 | 基督教自立会礼拜堂 |
| 54 | 耶稣圣心主教座堂  |
| 56 | 清真南大寺     |
| 57 | 督城隍庙旧址    |
| 58 | 红卺会济南道院旧址 |
| 60 | 题壁堂戏楼     |

### 宅院建筑

|    |       |
|----|-------|
| 61 | 金有大宅第 |
| 62 | 万竹园   |
| 64 | 陈冕故居  |

### 纪念建筑

|    |             |
|----|-------------|
| 65 | 铁公祠暨小沧浪     |
| 66 | 府学文庙        |
| 67 | 稼轩祠         |
| 68 | 解放阁         |
| 69 | 中共山东省委秘书处旧址 |

### 会馆建筑

|    |          |
|----|----------|
| 70 | 浙闽会馆旧址   |
| 71 | 集云会馆暨关帝庙 |

## 青岛篇

### 官厅建筑

- 74 总督府旧址  
75 胶澳法院旧址  
76 俾斯麦兵营旧址  
77 德国警察公署旧址  
78 德国人监狱旧址  
79 德国第三海军营营部旧址  
80 德国领事馆旧址  
81 学务委员会旧址

### 别墅建筑

- 82 总督楼旧址  
83 二提督楼旧址  
84 花石楼  
85 康有为故居  
86 闻一多故居  
87 洪深故居  
88 公主楼  
89 卜雷鸣别墅旧址  
90 积善堂别墅旧址  
91 阿里文别墅旧址  
92 钧利亚别墅旧址  
93 金城银行别墅旧址  
94 东洋拓殖会社别墅旧址  
95 依瓦洛瓦别墅旧址

### 公共建筑

- 96 前海栈桥  
97 青岛火车站  
98 海产博物馆暨水族馆  
99 市民礼堂旧址  
100 胶州德意志帝国邮局旧址  
101 总督府童子学堂旧址  
102 日本中学旧址

- 103 水师俱乐部旧址  
104 普济医院旧址

### 工商金融建筑

- 105 医药商店旧址  
106 朗特曼商店旧址  
107 车站旅馆旧址  
108 胶州旅馆旧址  
109 海因里希亲王饭店旧址  
110 海因里希亲王沙滩旅馆旧址  
111 侯爵庭院饭店旧址  
112 黑氏饭店旧址  
113 德华银行旧址  
114 交通银行旧址  
115 大陆银行旧址  
116 中国银行  
117 金城银行旧址  
118 青岛商会旧址  
119 日耳曼啤酒公司旧址  
120 山东路矿公司旧址  
121 礼和洋行旧址

### 宗教建筑

- 122 圣弥埃尔大教堂  
124 天后宫  
125 福音堂  
126 圣保罗教堂  
127 圣言会会馆旧址  
128 圣心修道院旧址  
129 红卍会青岛道院旧址  
130 湛山寺  
131 太清宫

# CONTENTS

## JINAN

### Government Buildings

- 10 Site of the Great Hall of Governor's Mansion
- 11 Site of German Consulate
- 12 Site of Consulate General of Japan
- 13 Site of Shandong Diplomatic Office of Battlefield Administrative Committee of the National Government

### Public Buildings

- 14 Site of Jinan Railway Station
- 15 Site of Huangtai Railway Station
- 16 Site of Jinpu Railway Company Office Building
- 17 Site of Shandong Railway Company Office Building
- 18 Luokou Yellow River Railway Bridge
- 19 Site of Post Administrative Bureau
- 20 Site of Telegraph Bureau
- 21 Site of Ancient Shandong University
- 23 Site of Cheeloo University
- 24 Site of Yifan Female Middle School
- 25 Qilu Hospital
- 27 Site of Guangzhi Yuan
- 28 Xiayuan Garden & Kuixu Library
- 30 Lixia Pavilion

### Commercial and Financial Buildings

- 31 Ruifuxiang Hong's Silk Store
- 32 Site of Xi's Longxiang Cloth Store
- 33 Site of Bank of Communications
- 34 Site of Minsheng Bank
- 35 Site of German-Chinese Bank
- 36 Site of Fengda Bank
- 37 Site of Education Publishing House
- 38 Site of Deford Co., Ltd.
- 39 Site of British American Tobacco Ltd.
- 40 Takashimaya Jinan Chuzhang Store
- 41 Hongjitang West Store

### Religious Buildings

- 42 Beiji Pavilion
- 43 Luoyuan Hall and Guanlan Pavilion
- 45 Xingguo Buddhist Temple
- 46 Four-Gate Pagoda
- 47 Nine-Steeple Pagoda
- 49 Lingyan Temple
- 52 Immaculate Conception Chapel
- 53 Independent Christian Church
- 55 Sacred Heart of Jesus Church
- 56 South Grand Mosque
- 57 Site of the Temple of Provincial City God
- 59 Red Swastika Society Jinan Sanctuary
- 60 Tibi Hall Theater

### Courtyard Architectures

- 61 Mansion of Jin Youda
- 63 Wanzhu Garden
- 64 Former Residence of Chen Mian

### Memorial Buildings

- 65 Tie's Memorial Temple and Little Wave Pavilion
- 66 Confucian Temple of Provincial Academy
- 67 Jiaxuan Memorial Temple
- 68 Liberation Pavilion
- 69 Site of the Secretariat of Provincial CPC Committee of Shandong

### Guildhalls

- 70 Site of Zhemin Guild Hall
- 71 Jiyun Guild Hall & Guan Yu Temple

# QINGDAO

## Government Buildings

|    |                                           |
|----|-------------------------------------------|
| 74 | Former Mansion of German Governor-General |
| 75 | Site of Jiao'ao Court                     |
| 76 | Site of Bismarck Barracks                 |
| 77 | Site of German Police Headquarters        |
| 78 | Site of German Jail                       |
| 79 | Site of German Third Naval Battalion      |
| 80 | Site of German Consulate                  |
| 81 | Site of Education Commission              |

## Villas

|    |                                        |
|----|----------------------------------------|
| 82 | Site of Governor-General Tower         |
| 83 | Site of Second Commander Tower         |
| 84 | Huashi Tower                           |
| 85 | Former Residence of Kang Youwei        |
| 86 | Former Residence of Wen Yiduo          |
| 87 | Former Residence of Hong Shen          |
| 88 | Princess Villa                         |
| 89 | Site of Bu Leiming Villa               |
| 90 | Site of Jishantang Villa               |
| 91 | Former Villa of Ernst Ohlmer           |
| 92 | Site of Junia Villa                    |
| 93 | Villa of Kingcheng Banking Corporation |
| 94 | Villa of Oriental Development Company  |
| 95 | Site of Ivanova Villa                  |

## Public Buildings

|     |                                                     |
|-----|-----------------------------------------------------|
| 96  | Zhan Bridge                                         |
| 97  | Qingdao Railway Station                             |
| 98  | Marine Museum & Aquarium                            |
| 99  | Site of Citizen Auditorium                          |
| 100 | Site of German Royal Post Office                    |
| 101 | Site of Children School of Governor-General Mansion |
| 102 | Site of Japanese Middle School                      |

|     |                       |
|-----|-----------------------|
| 103 | Site of Naval Club    |
| 104 | Site of Puji Hospital |

## Commercial and Financial Buildings

|     |                                            |
|-----|--------------------------------------------|
| 105 | Site of Pharmaceutical Store               |
| 106 | Site of Landtmann Store                    |
| 107 | Site of Railway Station Hotel              |
| 108 | Site of Jiaozhou Hotel                     |
| 109 | Site of Prince Heinrich Hotel              |
| 110 | Site of Prince Heinrich Beach Hotel        |
| 111 | Site of Marquis Courtyard Hotel            |
| 112 | Site of Hei's Hotel                        |
| 113 | Site of German-Chinese Bank                |
| 114 | Site of Bank of Communications             |
| 115 | Site of Continental Bank                   |
| 116 | Bank of China                              |
| 117 | Site of Kincheng Bank                      |
| 118 | Site of Qingdao Chamber of Commerce        |
| 119 | Site of German Brewery Company             |
| 120 | Site of Shandong Bridge and Mining Company |
| 121 | Site of Carlowitz & Co.                    |

## Religious Buildings

|     |                                                |
|-----|------------------------------------------------|
| 123 | St. Michael Cathedral                          |
| 124 | Palace of Heavenly Queen                       |
| 125 | Gospel Church                                  |
| 126 | St. Paul Church                                |
| 127 | Site of the Society of the Divine Word         |
| 128 | Site of Sacred Heart Convent                   |
| 129 | Site of Red Swastika Society Qingdao Sanctuary |
| 130 | Zhanshan Temple                                |
| 131 | Palace of Supreme Purity                       |

# 目次

## 济南

### 官公庁建築

- 10 旧巡撫（旧時の官名）院署（役所）広間
- 11 旧ドイツ領事館
- 12 旧日本総領事館
- 13 旧国民政府戦地政務委員会山東外交公署

### 公共建築

- 14 旧膠済鉄道済南駅
- 15 膠済鉄道黄台駅
- 16 旧津浦鉄道会社事務所
- 17 旧山東鉄道会社事務所
- 18 濰口黄河鉄道大橋
- 19 旧済南府郵政総局
- 20 旧済南府電報局
- 21 旧山東大学学堂
- 23 旧齊魯大学
- 24 旧懿範女子中学校
- 25 齊魯病院
- 27 旧広智院
- 28 遐園及び奎虚書蔵
- 30 歴下亭

### 金融関連建築

- 31 瑞蚨祥鴻記絹織物屋
- 32 旧隆祥布屋西記
- 33 旧交通銀行
- 34 旧民生銀行
- 35 旧德華銀行
- 36 旧豊大銀行
- 37 旧教育図書社
- 38 旧德孚洋行
- 39 旧英美煙草公司(BAT)
- 40 旧高島屋済南出張所
- 41 広済堂西号

### 宗教関連建築

- 42 北極閣
- 43 濰源堂及び観瀾亭
- 45 興国禅寺
- 46 四門塔
- 47 九頂塔
- 50 靈岩寺
- 52 聖母無染原罪堂
- 53 キリスト教自立会礼拝堂
- 55 イエス聖心主教大聖堂
- 56 清真南大寺（イスラム教寺院）
- 57 旧督城隍廟
- 59 旧紅卺会済南道院
- 60 題壁堂戲樓

### 住宅建築

- 61 金有大邸宅
- 63 万竹園
- 64 陳冕旧居

### 記念館等

- 65 鉄公祠兼小滄浪
- 66 府学文廟
- 67 稼軒祠
- 68 解放閣
- 69 旧中国共産党山東省委員会秘書処

### 会館建築

- 70 旧浙閩会館
- 71 集雲会館兼閩帝廟

## 青島

### 官公庁建築

- 74 旧総督府
- 75 旧ドイツ膠澳帝国裁判所
- 76 旧ビスマルク兵営
- 77 旧ドイツ警察公署
- 78 旧ドイツ人監獄
- 79 旧ドイツ第三海軍軍営本部
- 80 旧ドイツ領事館
- 81 旧学務委員会

### 別荘建築

- 82 旧総督樓
- 83 旧二提督樓
- 84 花石樓
- 85 康有為旧居
- 86 聞一多旧居
- 87 洪深旧居
- 88 公主樓
- 89 旧卜雷鳴別荘
- 90 旧積善堂別荘
- 91 旧オールマー(Ohlmer)別荘
- 92 旧ジュニア別荘
- 93 旧金城銀行別荘
- 94 旧東洋拓殖社別荘
- 95 旧イバロバ別荘

### 公共建築

- 96 前海棧橋
- 97 青島駅
- 98 海産博物館兼水族館
- 99 旧市民式堂
- 100 旧膠州ドイツ帝国郵便局
- 101 旧総督府童子学堂
- 102 旧日本人中学校

- 103 旧水師俱樂部

- 104 旧善濟病院

### 金融関連建築

- 105 旧藥局
- 106 旧ラントマン商店
- 107 旧駅前旅館
- 108 旧膠州旅館
- 109 旧ハインリヒ親王(Prince Heinrich)ホテル
- 110 旧ハインリヒ親王(Prince Heinrich)ビーチホテル
- 111 旧侯爵庭園ホテル
- 112 旧黒氏ホテル
- 113 旧德華銀行
- 114 旧交通銀行
- 115 旧大陸銀行
- 116 中国銀行
- 117 旧金城銀行
- 118 旧青島商会
- 119 旧ゲルマンビル
- 120 旧山東鉅務鉄路公司
- 121 旧礼和洋行

### 宗教関連建築

- 123 セント・ミアイル大教会
- 124 天后宮
- 125 福音堂
- 126 セント・ポール教会
- 127 旧神言会(SVD)会館
- 128 旧聖心修道院
- 129 旧紅卍会青島道院
- 130 湛山寺
- 131 太清宮

# 济南篇

---

JINAN

济南







## 官厅建筑

### Government Buildings

#### 官庁建築



#### 巡抚院署大堂旧址

始建于明宪宗成化三年（1467年），清康熙五年（1666年）重建。所在地珍珠泉是济南众泉中最早被圈入园林住宅的名泉。元代，山东行尚书兼兵马都元帅、知济南府事，后来被元世祖封为济南公的张荣，便在此建起私人府宅。明宪宗成化三年（1467年），德王府第由德州迁建于此。这里便由金元时期的知济南府第和明初的山东都指挥使司改为德王府，也称德藩故宫。当年德王府很大，约占济南老城的1/3。崇祯十二年（1639年）正月，清兵攻入济南。第七代德王朱由枢被清军俘获处死，德王府也被付之一炬。清康熙五年（1666年），山东巡抚周有德组织上干饥民“以工代赈”在此修建巡抚衙门，也称抚院，系巡抚理政、审案和居住的地方。辛亥革命后，这里又为山东省督军、督办公署和省政府驻所。1937年

12月，日军逼近济南，山东省政府主席韩复榘率部弃城而逃，建筑多被焚毁，仅存清朝的巡抚院署大堂。1951年起，人民政府进行整修，先后在这里建起隶属于省级机关的珍珠泉礼堂和招待所。1979年底，山东省人大常委会设立于此。

现在依然保留完好的巡抚院署大堂，在珍珠泉东侧，名承运殿，是当年拆青州明衡王府大殿中的木材所建，以使巡抚衙门建筑的形制保持原来的明式风格。面阔五间，进深16米，悬山花脊，翘角飞檐。前为卷棚式，六根大红柱支撑着错落的云头斗拱。红柱之间，为落地襖扇。檐角脊端，皆饰吻兽。堂前月台广阔，松柏郁森，整个建筑气势宏伟，被评为山东省优秀历史建筑。

地址：济南市院前街1号

#### Site of the Great Hall of Governor's Mansion

As the only existing Great Hall of Qing-Dynasty Governor's Mansion, it was first built in 1467, the third year of Chenghua reign of Emperor Xianzong of the Ming Dynasty, and then reconstructed in 1666, the fifth year during the reign Emperor Kangxi of the Qing Dynasty. The Pearl Spring, where the building is situated, is the earliest of all famous springs of Jinan that are included in a residential mansion.

The Great Hall remains intact, with its original Ming architectural style. It is five-room wide and 16 meters deep, and has a saddle roof with nine ridge and upward eaves. In front of the hall is a spacious platform, and the entire structure looks magnificent. It has been cited as the Excellent Historic Architecture in Shandong Province.

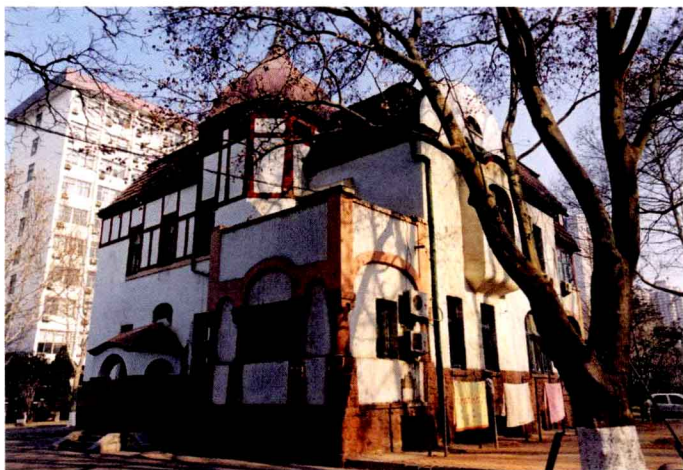
Address: 1 Yuanqian Street, Jinan

#### 旧巡撫（旧時の官名）院署（役所）広間

明の憲宗成化三年（1467年）に建てられ、清の康熙五年（1667年）に再建された。敷地にある「珍珠泉」は、济南で初めて庭園敷地に囲まれた名高い湖で、清の巡撫院署にのみ残されている。

現在でも保存状態のよい巡撫院署の広間は、明の建築様式を保たれている。間口5間、奥行き16m、棟九つの入母屋造りで、上に反り返った軒先に地内飛角である。広間前の石台が広々とした迫力のある建築物である。山東省の優秀歴史建築物と認定された。

所在住所：济南市院前街1号



## 德国领事馆旧址

建于1906～1908年。德国占领了胶州湾后，急于加强与山东省府济南的联系，遂于1902年在济南建立了领事馆，但清政府不予承认，他们便以德国驻济南办事处开展业务。开始没有专用的馆舍，而是租用美国教会的一套洋房，后来还租过一个四合院。1906年随着济南商埠的开辟，德国领事馆得到了清政府承认，商办处改为领事馆。设领事、副领事、总务长、秘书、译员等50余人。原德国驻济南办事处委员朗格改任首屈领事。德国外交部遂拨款20万金马克，建造了这座带有大型花园、“设施体面”的馆舍，以接待中国的显贵和来自德国的官员。

原领事馆占地20余亩，由东、西两个独立的楼房组成，东楼为领事馆办公楼兼宿舍，西楼为领事官邸，均为两层加屋顶阁楼，红瓦覆顶，典型的日耳曼建筑风格。由常住青岛的德国建筑师保尔·弗里德里希·里希特设计。两楼之间用花园相连，树木茂盛，环境清幽。东楼

立面三段式，对称布局，东西两端各有连廊向北延伸连接北面的两层小楼。西楼四个立面均有不同，富于变化，西立面八角形楼梯间上的蒜头形尖顶、小巧的廊柱门斗和外露的木架构外墙都彰显出日耳曼别墅的特色。楼梯、地板、墙裙、门窗都为木作，细腻典雅。据说墙体厚度达60公分，冬暖夏凉，以躲避济南难耐的酷暑和严寒。1917年3月，中德断交，3月25日领事馆撤销。1922年5月，中德复交后，领事馆亦随后恢复。1945年5月，领事馆奉德国政府之命撤销，馆舍由其盟国日本接收。1947年11月，中国政府接收馆舍，并将其领事等遣送回国。至解放前夕，这里曾为国民党第二绥靖区司令部。现在这里为济南市人民政府的办公用房，其东楼的木连廊及后楼已拆除。

地址：济南市经二路193号

## Site of German Consulate

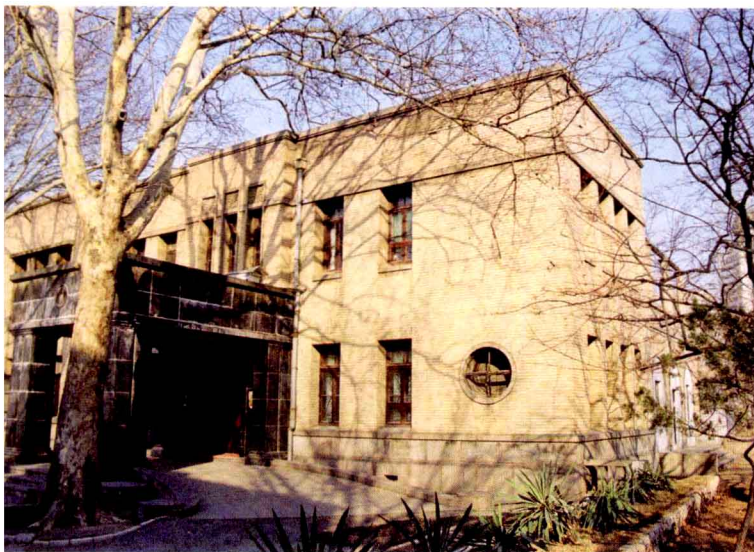
Constructed between 1906 and 1908, the consulate initially occupied an area of about 1.3 hectares. Designed by Paul Friedrich Richter, a German architect residing in Qingdao, it consists of two roofed pavilions standing in the east and west respectively, and is infused with a typical Nordic architectural style. A tranquil garden connects the two pavilions together, where are growing dense plants.

Address: 193 Jinger Road, Jinan

## 旧ドイツ領事館

1906年から1908年にかけて建てられた。元領事館は建物の面積が1.3ha余りあり、東と西の単体棟からなっている。両棟とも二階建ての洋館で、屋根裏があり、赤瓦葺きで、典型的なドイツ風である。青島在住のドイツ建築家パウル・フリドリヒ・リヒター（Paul Friedrich Richter）によって設計された。両棟は花園でつながっており、木々が生い茂る静かな環境である。

所在住所：济南市经二路193号



## Site of Consulate General of Japan

First constructed in 1917, the consulate general was ruined in warfare during the 5.30 Tragedy in 1928. It is a rectangular courtyard comprised of official and residential mansions and a garden. Initially, it was a villa-style building complex, with its exteriors pasted by yellow porcelain tiles, a vogue prevailing amongst Japanese architectures at that time. The round goldfish pond in the garden can be traced back to 1917. Planted in the courtyard are rare botanic species such as ginkgoes and white magnolias, of which cherry blossoms add to the courtyard a Japanese touch. After the founding of the People's Republic of China, Chairman Mao stayed here during his four inspection tours to Jinan. In addition, many other high-ranking Chinese leaders including Liu Shaoqi, Chen Yi and Soong Ching-ling ever lived here.

Address: 240 Jingsan Road, Jinan

## 日本总领事馆旧址

始建于1917年。1928年“五三”惨案时，被战火炸毁，1938年在原址重建。占地42亩，由总领事官邸、副总领事官邸、办公楼、附属平房、游廊及花园组成长方形庭院，坐南朝北。原总领事府第（今1号楼）为别墅式建筑，位于整座庭院的东北方，平面呈方形，高两层，墙体厚重，外墙以当时日本流行的黄色瓷砖贴饰。始建时是坡顶欧式建筑，重建后改为平顶，方方正正。入口处为宽敞门廊，以黑色花岗岩砌筑。室内陈设华丽考究，木楼梯、木地板，吊灯、壁灯均配以铜饰，有客厅、主辅卧房、盥洗室和餐厅，厨房和小型锅炉在地下室。南立面面向花园，一楼为拱券外廊，二楼是带有藤萝架的宽大阳台，落地窗与室内相连。花园里的圆形金鱼池是1917年始建时留下的唯一建筑物。办公楼（今2号楼）正对庭院正门，为一字形平面，清水红砖墙垒砌，平顶，高两层，局部三层，有地下室，有东西两跨楼梯。副领事别墅在办公楼以西，为四面不对称式，高两层，局部三层，坡顶，拉毛水泥灰墙，一楼顶部是二楼的宽大阳台。庭院内草木葱茏，遮荫蔽日，植有银杏、白玉兰等珍稀花木，其中的樱花体现了日本庭园的特色。

抗战胜利后，这里还一度是国民党山东省党部所在地。1946年，周恩来视察北平军事调处部济南执行小组时曾在2号楼小住。解放后，这里成为山东省人民政府第一个接待单位——济南交际处，五六十年代，毛泽东四次来济南都是下榻2号楼。刘少奇、宋庆龄、陈毅等党和国家领导人来济南时也都住在这里。后来这里又增建了3号楼和4号楼，曾作为山东省省直机关行政管理局办公场所和涉外接待场所济南饭店。1978年山东省旅行游览事业管理局在这里成立，济南饭店成为济南首家旅游涉外饭店。

地址：济南市经三路240号

## 旧日本総領事館

1917年に建てられ、1928年「済南事件」勃発で戦火に焼かれたが、1938年に再建された。総領事官邸、花園などからなる長方形の庭園である。元の総領事館は別荘の様式で、外壁は当時日本で流行っていた黄色いタイル張りである。花園にある円形の金魚池は、1917年創建当時から残された唯一の建物である。中庭にはイチョウの木、ハクモクレンなど珍しい木々が植えられており、中でも桜の木が日本庭園の特色を現している。

新中国成立後、毛沢東は四回にわたって済南に足を運び、その都度ここに泊まっていた。劉少奇、宋慶齡、陳毅など国家指導者もここに泊まったことがある。

所在住所：济南市经三路240号

# Site of Shandong Diplomatic Office of Battlefield Administrative Committee of the National Government

Built around 1920, it is also named Cai Gongshi's Mansion. Facing north, the German-style villa has floor areas of 800 square meters and features brick, stone and wooden structure. So far, it has been listed among the key cultural sites under special protection in Shandong Province. Address: 370 Jingsi Road, Jinan



## 旧国民政府战地政务委员会 山东外交公署

蔡公时公馆とも呼ばれ、1920年頃建てられた。北向きで、建物の面積は800㎡もあり、ドイツ別荘風で、レンガと石と木で建築されている。現在は山東省重要文化財である。  
所在住所：济南市经四路370号

## 国民政府战地政务委员会山东外交公署旧址

亦称蔡公时公馆，建于1920年左右，坐南朝北，建筑面积800平方米，德式别墅建筑，砖石木结构。平面为“凸”形，地下一层，垛斧石墙基，地上两层，局部三层。楼顶为大折坡屋面，阁楼上开有弧形老虎窗。北面正立面为“凹”形，对称布局，两侧为雕有装饰纹样的山墙，中央主入口为石拱门，左右各有一石拱窗，门窗两侧用垛斧石砌筑石垛，直达二楼，二楼中间为三开间凉台，石立柱支撑，与一层垛斧石垛相接，气势非凡。楼南侧中部向南突出为三层塔楼，原由八角盔形尖顶，今改为平顶。楼东侧开有便门，有木楼梯直达二楼。楼内木楼梯、木楼板、木地板，设有客厅、书房、卧室、餐厅及佣人用房。

1928年4月，北伐军逼近济南，日本田中内阁借口保护山东日侨，出兵干涉，由本土调集军队分别从天津、青岛登陆，沿津浦和胶济铁路进攻济南。4月28日，日军占领济南商埠，自行划界，不许中国军民进入。5月3日，日军开始攻打城关及府城城门，并大肆屠杀济南百姓，还公然践踏国际法，武力攻入国民政府驻山东外交公署，将与之交涉的中国外交特派员蔡公时及17名随员在楼内残忍杀害，并焚尸灭迹，将尸体埋在公署院内。据统计，在这一事件中，日军共杀害了6000余名手无寸铁的市民和已放下武器的中国军人，制造了骇人听闻的济南惨案即“五三惨案”。

解放后，此楼长期作为山东省地震局的职工宿舍楼。为山东省重点文物保护单位。

地址：济南市经四路370号